

CD
included

Chants de Noël

A Choral Collection of two-part
French Christmas Carols



Arranged by Craig Cassils
Published by Themes & Variations

DOWNLOAD EDITION

Chants de Noël

A Choral Collection of two-part
French Christmas Carols

Arranged by Craig Cassils

Contents	Piano-Vocal	Vocal	CD
1. Cloche de Noël	2	5	1-2-3
2. Vive le vent	6	13	4-5-6
3. Guillaume prends ton tambourin	16	20	7-8-9
4. Le p'tit Noël	22	32	10-11-12-13
5. D'ou viens-tu, bergère?	36	42	14-15-16
6. Il est né le divin enfant	45	48	17-18-19
7. Noël nouvelet	50	56	20-21-22

Download Print Permission: The purchaser of this download is permitted to print ONE copy only of this publication. No sharing of this copy is allowed under international copyright law.

Themes & Variations

Box 25109 Deer Park PO, Red Deer Alberta T4R 2M2

Email: tvinfo@telus.net Web Site: www.muicplay.ca

Toll Free Phone or Fax: 1-888-562-4647

Printed in Canada © 2011

Cover Design by Craig Cassils

ISBN Number: 978-1-927062-07-4

Reproducible Rights: The original purchaser of this book may photocopy the vocal pages in this collection for the use of students or choir members in one institution.

1. Cloche de Noël

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\text{♩} = 88$

mf

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a series of eighth notes in the treble clef, while the left hand plays a series of eighth notes in the bass clef. The key signature is B-flat major (two flats).

5 *mf*

Chan - te dans la nuit, Clo - che de No - ël,

mf

Chan - te dans la nuit, Clo - che de No -

Measures 5-8 of the song. The vocal parts enter in measure 5 with the lyrics 'Chan - te dans la nuit, Clo - che de No - ël,'. The piano accompaniment continues with a similar eighth-note pattern. The key signature remains B-flat major.

9

Dis la bien - ve - nue À l'en - fant du ciel,

ël, Dis la bien - ve - nue À l'en - fant du

Measures 9-12 of the song. The vocal parts continue with the lyrics 'Dis la bien - ve - nue À l'en - fant du ciel, ël, Dis la bien - ve - nue À l'en - fant du'. The piano accompaniment continues with a similar eighth-note pattern. The key signature remains B-flat major.

13

*last time rit.**Fine*

Chan - te dans la nuit, Clo - che de No - ël!

ciel, Chan - te dans la nuit, Clo - che de No - ël!

last time rit.

18

Dans le ciel bleu tout peu - plé d'an - ges,
 Tan - dis que l'or - i - ent s'é - claire,
 No - ël, No - ël, la nuit s'a - chève

22

N'en - tends - tu pas ces chœurs sé - tran - ges?
 An - nonce à tous le grand my - stère,
 Comme au ré - veil fi - nit un rêve,

26

Chan - te, chan - te, voix des airs Par - de - là monts et dé - serts,
 Chan - te, chan - te, dans la tour Où tu veil - les tous les jours,
 Chan - te, chan - te, hom - me pieux, Par tes ca - ri - llon joy - eux

30

D.S. al Fine

Mê - le ta lou - ange à ce di - vin con - cert.
 Chan - te les lou - an - ges de ce Dieu d'a - mour.
 Chan - te la ten - dres - se du grand Roi des cieux.

1. Cloche de Noël

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

4 *mf*

Chan-te dans la nuit, Clo-che de No - ël,

4 *mf*

Chan-te dans la nuit, Clo-che de No -

9

Dis la bien - ve - nue À l'en-fant du ciel, Chan - te dans la

ë!, Dis la bien - ve - nue À l'en-fant du ciel,

14 *last time rit.* *Fine*

nuit, Clo - che de No - ël!

Chan - te dans la nuit, Clo - che de No - ël!

18

Dans le ciel bleu tout peu-plé d'an - ges, N'en - tends-tu pas ces chœurs é-
 Tan - dis que l'or - i - ent s'é - claire, An - nonce à tous le grand
 No - ël, No - ël, la nuit s'a - chève Comme au ré - veil fi - nit

24

tran - ges? Chan - te, chan - te, voix des airs Par - de - là monts
 my - stère, Chan - te, chan - te dans la tour Où tu veil - les
 un rêve, Chan - te, chan - te, hom - me pieux, Par tes ca - ri -

29 *D.S. al Fine*

et dé - serts, Mê - le ta lou - ange à ce di - vin con - cert.
 tous les jours, Chan - te les lou - an - ges de ce Dieu d'a - mour.
 llon joy - eux Chan - te la ten - dres - se du grand Roi des cieux.

The original purchaser of this book may photocopy this page for the use of students or choir members in one institution.

2. Vive le vent

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\text{♩} = 104$

mf

The piano introduction consists of four measures. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line of eighth notes. The key signature is one sharp (F#).

5 *mf*

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent ——— vive le vent d'hi - ver

Measures 5-8 of the song. The vocal parts enter in measure 5 with the lyrics 'Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Measure 6 includes a melisma on the word 'vent' in the vocal line, indicated by a long horizontal line. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand.

9

Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!

Qui s'en va dans les grands sa - pins verts, Oh!

Measures 9-12 of the song. The vocal parts enter in measure 9 with the lyrics 'Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Measure 10 includes a melisma on the word 'va' in the vocal line, indicated by a long horizontal line. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand.

13

First system of music, measures 13-16. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver". The piano part consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent d'hi - ver

17

Second system of music, measures 17-20. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "Boule de neige et bo - homm' blanc et 'Bon-jour Nou - vel An!' 1. Joy - 2. Sur". The piano part continues with chords and single notes.

Boule de neige et bo - homm' blanc et "Bon-jour Nou - vel An!" 1. Joy - 2. Sur

Boule de neige blanc et "Bon-jour Nou - vel An!"

21

eux, joy - eux No - ël Et ses mil - le bou - gies Qui
 tout che - min tout blanc Tout blanc de nei - ge blanch' Un

1. Joy - eux, joy - eux No - ël Et ses mil - le bou -
 2. Sur tout che - min tout blanc Tout blanc de nei - ge

25

scin - tillent aux fe - nêtre Et dan - sant dans la nuit. Joy -
 vieux mon - sieur s'a - vance! Et tout là - haut le vent. Qui

gies Qui scin - tillent aux fe - nêtre Et dan - sant dans la
 blanch' Un vieux mon - sieur s'a - vance! Et tout là - haut le

eux, joy - eux No - ël Et ses clo - ches d'ar - gent Qui
souf - fle dans les branches Souf - lant tout dou - ce - ment, Lui

nuît. Joy - eux, joy - eux No - ël Et ses clo - ches d'ar -
vent. Qui souf - fle dans les branches Souf - lant tout dou - ce -

continué 2ème fois

son - nent, son - nent dans le ciel pour tous les bons en - fants.
sif - fle la ro - man - ce qu'il chan - tait pe - tit en - fant.

gent son - nent dans le ciel pour tous les bons en - fants.
ment, la ro - man - ce qu'il chan - tait pe - tit en - fant.

37

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

41

Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!

Qui s'en va dans les grands sa - pins verts, Oh!

37

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

41

Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!

Qui s'en va dans les grands sa - pins verts, Oh!

53

pp *f*

"Bon - jour Nou - vel An!" "Bon - jour Nou - vel An!"

"Bon - jour Nou - vel An!" "Bon - jour Nou - vel An!"

pp *f*

The musical score consists of three staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The piano part begins with a piano (*pp*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The vocal parts also begin with a piano (*pp*) dynamic and end with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are "Bon - jour Nou - vel An!".

2. Vive le vent

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

4 *mf*

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

9

Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!

Qui s'en va dans les grands sa - pins verts, Oh!

13

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

17

Boule de neige et bo - homm' blanc et "Bon - jour Nou - vel An!" 1. Joy - 2. Sur'

Boule de neige blanc et "Bon - jour Nou - vel An!"

21

eux, joy - eux No - ël Et ses mil - le bou - gies Qui
tout che - min tout blanc Tout blanc de nei - ge blanch' Un

1. Joy - eux, joy - eux No - ël Et ses mil - le bou -
2. Sur tout che - min tout blanc Tout blanc de nei - ge

25

scin - tillent aux fe - nêtre Et dan - sant dans la nuit. Joy -
vieux mon - sieur s'a - vance! Et tout là - haut le vent. Qui

gies Qui scin - tillent aux fe - nêtre Et dan - sant dans la
blanch' Un vieux mon - sieur s'a - vance! Et tout là - haut le

29

eux, joy - eux No - ël Et ses clo - ches d'ar - gent Qui
souf - fle dans les branches Souf - lant tout dou - ce - ment, Lui

nuit. Joy - eux, joy - eux No - ël Et ses clo - ches d'ar -
vent. Qui souf - fle dans les branches Souf - lant tout dou - ce -

33

son - nent, son - nent dans le ciel pour tous les bons en - fants.
sif - fle la ro - man - ce qu'il chan - tait pe - tit en - fant.

gent son - nent dans le ciel pour tous les bons en - fants.
ment, la ro - man - ce qu'il chan - tait pe - tit en - fant.

continué 2ème fois

37

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

41

Qui s'en va sif - flant souf - flant dans les grands sa - pins verts, Oh!

Qui s'en va dans les grands sa - pins verts, Oh!

45

Vive le vent, vive le vent vive le vent d'hi - ver

Vive le vent _____ vive le vent d'hi - ver

49

Boule de neige et bo - homm' blanc et "Bon - jour Nou - vel An!"

Boule de neige blanc et "Bon - jour Nou - vel An!"

53

pp *f*

"Bon - jour Nou - vel An!" "Bon - jour Nou - vel An!"

"Bon - jour Nou - vel An!" "Bon - jour Nou - vel An!"

3. Guillaume prends ton tambourin

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

unison *mp*

Guil-laume

 $\text{♩} = 90$

mp

6

prends ton tam - bou - rin, toi prends ta flû - te, Ro - bin. Au son
la mode au - tre - fois de lou - er le Roi des rois. Au son

10

de ces ins - tru - ments, tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta - pan, au son de ces ins - tru -
de ces ins - tru - ments,

15

ments, je di - rai No - ël gaie - ment.
Il nous faut en faire au - tant.

20

La la la la la la la la, la

26

la la la. Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta-pan, je di -
Il nous

31

rai No - ël — gaie - ment. C'é - tait
faut en faire — au - tant. L'homme et

37

Dieu sont plus d'ac - cord que la flûte et le tam - bour, au son de ces ins - tru -
La la la la la la la la, la la la

42

ments, Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta-pan, au son de ces ins - tru -
la. Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta pan, dan - sons

46

ments dan-sons et chan - tons gaie - man. Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta

et chan - tons _____ gaie - ment. Tu-re-lu-re lu,

50

pan, au son de ces ins - tru - ments dan sons et chan - tons gaie - ment.

pa-ti-pa-ta-pan, dan-sons et chan - tons _____ gaie - ment.

3. Guillaume prends ton tambourin

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

4 *mp* unison

Guil-laume prends ton tam-bou-rin, toi prends ta flû - te, Ro - bin. Au son
la mode au-tre - fois de lou - er le Roi des rois. Au son

10
de ces ins - tru - ments, tu - re - lu - re lu, pa - ti - pa - ta - pan, au son
de ces ins - tru - ments,

14
de ces ins - tru - ments, je di - rai No - ël gaie - ment.
Il nous faut en faire au - tant.

18 **4**
La la la la la la la la la, la

26
la la la. Tu - re - lu - re lu, pa - ti - pa - ta - pan,

30 **2**
je di - rai No - ël gaie - ment. C'é - tait
Il nous faut en faire au - tant. L'homme et

37
Dieu sont plus d'ac - cord que la flûte et le tam - bour, au son
La la la la la la la la la, la

41

de ces ins - tru - ments, Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta-pan, au son
la la la. Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta pan,

45

de ces ins - tru - ments dan-sons et chan - tons gaie - man. Tu-re-lu-re
dan-sons et chan - tons gaie - ment.

49

lu, pa-ti-pa-ta-pan, au son de ces ins - tru -
Tu-re-lu-re lu, pa-ti-pa-ta-pan, dan-sons

52

ments dan-sons et chan - tons gaie - ment.
et chan - tons gaie - ment.

4. Le p'tit Noël

deux voix

Piano-Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\text{♩} = 100$ *mf*

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap - porte en ca - deau du -

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap - porte en ca - deau du -

6

ciel! Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No -

ciel! Voi-là c'que le p'tit No -

12

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi -

18

Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No -

aou! Voi-là c'que le p'tit No -

24

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Un mou - ton qui fait bê - bê! bê - bê! bê -

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

30

bê! Un p'tit chien qui fait wouf -

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi - aou!

36

wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du -

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du -

42

ciel! Un mou - ton qui fait bê -

ciel! Un tam - bour qui fait boum - boum! boum - boum! boum - boum!

48

bê! bê - bê! bê - bê!

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi -

54

Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No -

aou! Voi-là c'que le p'tit No -

60

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Une a - beille qui fait bzz - bzz! bzz - bzz! bzz -

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

66

bzz! Un mou - ton qui fait bê -

Un tam - bour qui fait boum - boum! boum - boum! boum - boum!

72

bê! bê - bê! bê - bê!

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi -

78

Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No -

aou! Voi-là c'que le p'tit No -

84

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Un - e cloche qui fait tic - tic! tic - tic! tic

90

Une a - beille qui fait bzz - bzz! bzz - bzz! bzz - bzz!

tic! Un tam - bour qui fait boum -

96

Un mou - ton qui fait bê - bê! bê - bê! bê -

boum! boum - boum! boum - boum!

102

bê! Un p'tit chien qui fait wouf -

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi - aou!

108

wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du -

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du -

114

ciel! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca - deau du - ciel!

ciel! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca - deau du - ciel!

rit.

rit.

4. Le p'tit Noël

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

2 *mf*

Voi - là c'que le p'tit No - ël m'ap - porte

5

en ca-deau du - ciel! Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là

en ca-deau du - ciel! Voi-là

11

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi -

17

Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là

aou! mi - aou! Voi-là

23

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Un mou - ton qui fait bê - bê! bê -

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

29

bê! bê - bê! Un p'tit

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi - aou!

35

chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

41

en ca-deau du - ciel! Un mou-

en ca-deau du - ciel! Un tam - bour qui fait boum - boum! boum - boum! boum - boum!

47

ton qui fait bê - bê! bê - bê! bê - bê!

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi -

The original purchaser of this book may photocopy this page for the use of students or choir members in one institution.

53

Un p'tit chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là

aou! mi - aou! Voi-là

59

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! Une a - beille qui fait bzz - bzz! bzz -

c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

65

bzz! bzz - bzz! Un mou - ton qui fait bê

Un tam - bour qui fait boum - boum! boum - boum! boum - boum!

72

bê! bê - bê! bê - bê! Un p'tit

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi - aou!

79

chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

The original purchaser of this book may photocopy this page for the use of students or choir members in one institution.

85

en ca-deau du - ciel! Une a - beille qui fait bzz-

en ca-deau du - ciel! Un-e cloche qui fait tic - tic! tic - tic! tic tic!

92

bzz! bzz - bzz! bzz - bzz! Un mou-

Un tam - bour qui fait boum - boum! boum - boum! boum - boum!

99

ton qui fait bê - bê! bê - bê! bê - bê! Un p'tit

Un p'tit chat qui fait mi - aou! mi - aou! mi - aou!

107

chien qui fait wouf - wouf! wouf - wouf! wouf - wouf! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte

113

en ca-deau du - ciel! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel! *rit.*

en ca-deau du - ciel! Voi-là c'que le p'tit No - ël m'ap-porte en ca-deau du - ciel!

5. D'ou viens-tu, bergère?

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\bullet = 84$ *mp*

D'où viens - tu, ber - gè - re,
Est - il beau ber - gè - re,

Chante 2ème fois

Est - il — beau ber - gè - re,

mp *a tempo*

7

d'où viens - tu? D'où viens - tu, ber - gè - re, d'où viens - tu?
est - il beau? Est - il beau ber - gè - re, est - il beau?

est - il — beau? — Est - il — beau ber - gè - re, est - il — beau?

Je viens de l'é - ta - ble, de m'y pro-me - ner, J'ai vu un mi - ra - cle
Plus beau que la lu - ne et que le so - leil. Ja - mais dans le mon - de,
Plus beau que la lu - ne et que le so - leil. — Ja - mais dans le mon - de,

ce soir ar - ri - vé. Qu'as - tu vu, ber - gè - re,
on ne vit pa - reil. Rien de plus, ber - gè - re,
on ne vit pa - reil. Rien — de — plus, ber - gè - re,

25

qu'as - tu vu? Qu'as - tu vu, ber - gè - re, qu'as - tu vu?
rien de plus? Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

rien de plus? Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

31

J'ai vu dans la crê - che, un pe - tit en - fant,
Sainte Ma - rie, sa mè - re, lui donne à té - ter.

Sainte Ma - rie, sa mè - re, lui donne à té - ter. —

rit. légère

Sur la pail - le fraî - che, Mis bien ten - dre - ment.
 Saint Jo - seph, son pè - re, veille à leur cô - te.

Saint Jo - seph, son pè - re, veille à leur cô - te.

rit. légère

mf *descant - chante dernier vers*

Rien, de plus, ber - gè - re, rien de plus?

mélodie

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?
 Rien, de plus, ber - gè - re, rien de plus?

a tempo *mf*

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?
Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

Y'a trois pe - tits an - ges des - cen - dus du ciel,

Y'a le bœuf et l'â - ne, qui sont par de - vant.
Y'a trois pe - tits an - ges des - cen - dus du ciel,

rit. *Fine*

chan - tant les lou - an - ges du Père é - ter - nel.

A - vec leurs ha - lei - ne, gar - dent chaud l'En - fant.
chan - tant les lou - an - ges du Père é - ter - nel.

rit.

5. D'ou viens-tu, bergère?

Vocal

a tempo Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

D'où viens - tu, ber - gè - re, d'où viens - tu?
Est - il beau ber - gè - re, est - il beau?

Chante 2ème fois

Est - il ____ beau ber - gè - re, est - il ____ beau? ____

9

D'où viens - tu, ber - gè - re, d'où viens - tu?
Est - il beau ber - gè - re, est - il beau?

Est - il ____ beau ber - gè - re, est - il ____ beau?

13

Je viens de l'é - ta - ble, de m'y pro - me - ner,
Plus beau que la lu - ne et que le so - leil.

Plus beau que la lu - ne et que le so - leil. ____

17

J'ai vu un mi - ra - cle ce soir ar - ri - vé.
Ja - mais dans le mon - de, on ne vit pa - reil.

Ja - mais dans le mon - de, on ne vit pa - reil.

23

Qu'as - tu vu, ber - gè - re, qu'as - tu vu?
Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

27

Qu'as - tu vu, ber - gè - re, qu'as - tu vu?
Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

31

J'ai vu dans la crê - che, un pe - tit en - fant,
Sainte Ma - rie, sa mè - re, lui donne à té - ter.

Sainte Ma - rie, sa mè - re, lui donne à té - ter.

35

Sur la pail - le fraî - che, Mis bien ten - dre - ment.
Saint Jo - seph, son pè - re, veille à leur cô - te.

Saint Jo - seph, son pè - re, veille à leur cô - te.

rit. légère

39 *a tempo* **2** *mf* *descant - chante dernier vers*

Rien, de plus, ber - gè - re, rien de plus?

mélodie

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?
Rien, de plus, ber - gè - re, rien de plus?

45

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?
Rien de plus, ber - gè - re, rien de plus?

49

Y'a trois pe - tits an - ges des - cen - dus du ciel,

Y'a le bœuf et l'â - ne, qui sont par de - vant.
Y'a trois pe - tits an - ges des - cen - dus du ciel,

53 *rit.* *Fine*

chan - tant les lou - an - ges du Père é - ter - nel.

A - vec leurs ha - lei - ne, gar - dent chaud l'En - fant.
chan - tant les lou - an - ges du Père é - ter - nel.

6. Il est né le divin enfant

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\text{♩} = 76$

mp

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a melody of eighth and quarter notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment of half notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

5 *mp a tempo*

Il est né le di - vin En - fant: Jou - ez, haut-bois, ré - son - nez mu - set - tes,

a tempo

This system contains the first line of the song, starting at measure 5. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked 'a tempo'.

9

Il est né le di - vin En - fant: Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

This system contains the second line of the song, starting at measure 9. The vocal line continues in the treble clef, and the piano accompaniment continues in the bass clef.

13

mf

1. De - puis plus de qua - tre mille ans, nous le pro - met - taient les pro - phè - tes,
 2. Ah! qu'il est beau qu'il est char - mant. Ah! que ses grâ - ces sont par - fai - tes.
 3. Une é - table est son lo - ge - ment, un peu de paille est sa cou - chet - te,
 4. Par - tez, ô roi de l'Or - i - ent ve - nez vous un - ir à nos fê - tes;
 5. O Jé - sus, ô roi tout - puis - sant, tout pe - tit en - fant que vous êt - es,

17

slight rit. last time go on

De - puis plus de qua - tre mille ans, nous at - ten - dions cet temps heu - reux.
 Ah! qu'il est beau qu'il est char - mant. Qu'il est doux ce di - vin En - fant
 Une é - table est son lo - ge - ment, pour un Dieu, quel a - bais - se - ment.
 Par - tez, ô rois de l'O - ri - ent, ve - nez a - dor - er cet en - fant!
 O Jé - sus, ô roi tout - puis - sant rég - nez sur nous en - tiè - re - ment.

21

Il est né le di - vin En-fant: Jou-ez, haut-bois, ré-son-nez mu set-tes, Il est né le di - vin En-fant:

Il est né le di - vin En - fant: Il est né le di-

27

Chan-tons tous son a - vè - ne-ment. Chan-tons tous son a - vè - ne - ment.

vin En - fant: Chan-tons tous son a - vè - ne - ment.

rit.

rit.

6. Il est né le divin enfant

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

4 *mp a tempo*

Il est né le di - vin En-fant: Jou - ez, haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes,

9

Il est né le di - vin En - fant: Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

13 *mf*

1. De - puis plus de qua - tre mille ans, nous le pro - met - taient les pro - phè - tes,
 2. Ah! qu'il est beau qu'il est char - mant. Ah! que ses grâ - ces sont par - fai - tes.
 3. Une é - table est son lo - ge - ment, un peu de paille est sa cou - chet - te,
 4. Par - tez, ô roi de l'Or - i - ent ve - nez vous un - ir à nos fê - tes;
 5. O Jé - sus, ô roi tout - puis - sant, tout pe - tit en - fant que vous êt - es,

17 *slight rit. last time go on*

De - puis plus de qua - tre mille ans, nous at - ten - dions cet temps heu - reux.
 Ah! qu'il est beau qu'il est char - mant. Qu'il est doux ce di - vin En - fant.
 Une é - table est son lo - ge - ment, pour un Dieu, quel a - bais - se - ment.
 Par - tez, ô rois de l'O - ri - ent, ve - nez a - dor - er cet en - fant!
 O Jé - sus, ô roi tout - puis - sant rég - nez sur nous en - tiè - re - ment.

21

Il est né le di - vin En - fant: Jou - ez, haut-bois, ré - son - nez mu - set - tes,

Il est né le di - vin En - fant:

25

Il est né le di - vin En - fant: Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

Il est né le di - vin En - fant:

29 *rit.*

Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.

7. Noël nouvelet

deux voix

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

$\bullet = 94$ *solo or small group* ***p***

No - ël nou - ve - let No -

7

ël chan - tons i - ci, Dé - vou-és gens, cri - ons à Dieu mer - ci!

13

Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve - let, No - ël nou - ve - let No -

19

ël chan - tons i - ci, *8va*-----

25

all voices unison

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci, Dé - vou - és gens, cri -

31

ons à Dieu mer - ci! Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve - let,

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci,

mp

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi,

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi,

8va

mp

Ou - vris mes yeux, vis un ar - bre fleu - ri. Dont il sor - tait un

Ou - vris mes yeux, vis un ar - bre fleu - ri. sor-tait,

55

bou-ton mer-veil - leux, No-ël nou-ve - let No - ël chan - tons i - ci,

mer-veil leux, No-ël nou-ve - let No - ël chan - tons i - ci,

61

mf En — Beth - lé - hem Ma -

En Beth - lé - hem Ma -

8va — — — — — *mf*

67

rie et Jo - seph virent, l'âne et le boeuf, l'en - fant cou - ché au

rie et Jo - seph virent, l'âne et le boeuf, l'en - fant cou - ché au

72

lit. La crèche é - tait au lieu d'un ber - ceau.

lit. é - tait, ber - ceau.

77

rit. f

No - ěl nou - ve - let No - ěl chan - tons i - ci!

No - ěl nou - ve - let No - ěl chan - tons i - ci!

rit. f

7. Noël nouvelet

Vocal

Traditionnel, arrangement: Craig Cassils

4 *p* solo or small group

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci,

9 Dé - vou - és gens, cri - ons à — Dieu mer - ci!

13 Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve - let,

17 No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci, **4**

25 *all voices unison* No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci,

29 Dé - vou - és gens, cri - ons à — Dieu mer - ci!

33 Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve - let,

37 No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci, **4**

The original purchaser of this book may photocopy this page for the use of students or choir members in one institution.

45 *mp*

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi,

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi,

49

Ou - vris mes yeux, vis un ar - bre fleu - ri.

Ou - vris mes yeux, vis un ar - bre fleu - ri.

53

Dont il sor - tait un bou - ton mer - veil - leux,

sor - tait, mer - veil - leux,

57

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci,

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci,

65 *mf*

En Beth - lé - hem Ma - rie et Jo - seph virent,

En Beth - lé - hem Ma - rie et Jo - seph virent,

The original purchaser of this book may photocopy this page for the use of students or choir members in one institution.

69



l'âne — et le boeuf, l'en - fant cou - ché au lit.

l'âne et le boeuf, — l'en - fant cou - ché au lit.

73



La crèche é - tait au lieu d'un ber - ceau.

é - tait, ber - ceau.

77



No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci!

No - ël nou - ve - let No - ël chan - tons i - ci!

rit. f